



Transport  
Canada

Transports  
Canada

**PLACE DE VILLE  
TOUR « C », 330, RUE SPARKS  
OTTAWA (ONTARIO)  
K1A 0N5**

29 mars 2018

**ADDENDA NO. 2**

**Sujet :** Demande de Proposition: T8080-170549

**Donnée au niveau des liaisons concernant les analyses de rendement et de vitesse sur route**

Suite à l'invitation à soumissionner susmentionnée, le présent addenda (n° 2) vise à informer les soumissionnaires potentiels de questions reçues jusqu'à maintenant au sujet de cette invitation à soumissionner. Les questions et les réponses sont indiquées dans l'annexe A-1, ci-jointe.

**Date et heure de fermeture:**

La nouvelle date de clôture de réception des propositions est changée le **9 avril 2018, 14h00 (heure avancée de l'EST).**

Tous autres termes et conditions de cette exigence demeurent inchangés.

**Les soumissionnaires doivent accuser réception du présent addenda en apposant leur signature dans l'espace prévu ci-dessous et en joignant une copie du présent document à leur soumission.**

Veuillez agréer mes salutations distinguées.

Jianna-Lee Zomer  
Spécialiste désignés des marchés  
Téléphone: (613) 990-8736  
Courriel: [jianna-lee.zomer@tc.gc.ca](mailto:jianna-lee.zomer@tc.gc.ca)

---

**ACCUSÉ DE RÉCEPTION**

Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Canada**

## **L'annexe A-1**

### **Q1.**

Enveloppe 2 - Proposition relative aux coûts (page 2). L'annexe A et l'annexe H de la DP seront incluses dans l'Enveloppe 2 – Proposition relative aux coûts. Dans quelle enveloppe l'annexe I et l'annexe J seront-elles incluses?

### **R1.**

L'annexe I et l'annexe J peuvent également être incluses dans l'Enveloppe 2 – Proposition relative aux coûts.

### **Q2.**

Annexe A - (page 5). Le NEA et le numéro de compte de TPS sont demandés dans l'annexe A. L'inscription est-elle obligatoire pour présenter une proposition ou peut-on s'inscrire après adjudication du contrat?

### **R2.**

Le NEA et le numéro de compte de TPS qui sont demandés dans l'annexe A peuvent être fournis après adjudication du contrat.

### **Q3.**

Section 2.5 - (Droits de propriété intellectuelle). Cette section semble être incompatible avec certaines dispositions des Conditions générales distinctes (y compris la section 11, sans toutefois s'y limiter).

Transports Canada peut-il confirmer, dans le cadre du travail accompli en vertu de l'entente définitive, qu'il n'y aura aucun transfert de droits d'auteur, de brevet, de droits attachés à un brevet, de marques de commerce, de secrets commerciaux ou d'autres droits de propriété intellectuelle ou droits industriels (collectivement appelés « PI »).

### **R3.**

Oui, Transports Canada confirme qu'il n'y aura aucun transfert de droits d'auteur, de brevet, de droits attachés à un brevet, de marques de commerce, de secrets commerciaux ou d'autres droits de propriété intellectuelle ou droits industriels (collectivement appelés « PI »).

### **Q4.**

Transports Canada peut-il confirmer qu'en vertu de l'entente définitive, l'entrepreneur conservera tous les droits de PI?

### **R4.**

Oui, Transports Canada confirme qu'en vertu de l'entente définitive, l'entrepreneur conservera tous les droits de PI?

### **Q5.**

Transports Canada pourrait-il confirmer que la section 2.5 de l'énoncé de travail (qui stipule que « L'entrepreneur conservera les droits de PI ») s'appliquera au lieu de la section 11 des Conditions générales?

### **R5.**

La section 2.5 de l'énoncé de travail s'appliquera. L'entrepreneur conservera tous les droits de PI et fournira un permis non exclusif à terme pour le matériel fourni par le soumissionnaire retenu.

**Q6.**

Q : R1 - (critères cotés par points sur les données au niveau des liaisons) Comment les ensembles de données associés aux liens seront-ils fournis?

**R6.**

L'ensemble de données doit être fourni à Transports Canada sous forme de clé USB. Il devrait être envoyé avec la soumission technique avant la date limite de clôture des appels d'offres.

**Q7.**

Enveloppe 1 - Proposition technique – (page 1). Cette section fait référence au « Mandat ». Veuillez nous fournir des précisions concernant ce document.

**R7.**

Il s'agit d'une erreur administrative. Il devrait être indiqué « Énoncé de travail ».  
À la page Enveloppe 1 – Proposition technique

**Veuillez supprimer ce qui suit :**

Votre proposition doit pouvoir servir de base à une entente contractuelle et doit répondre aux exigences énumérées dans le mandat de façon suffisamment détaillée pour permettre une évaluation selon les critères d'évaluation, notamment :

**Veuillez inscrire les renseignements suivants :**

Votre proposition doit pouvoir servir de base à une entente contractuelle et doit répondre aux exigences énumérées dans l'énoncé de travail de façon suffisamment détaillée pour permettre une évaluation selon les critères d'évaluation, notamment :

**Q8.**

En ce qui concerne les critères cotés n° 1 sur les données au niveau des liaisons – Est-il acceptable de fournir plus d'un lien qui couvre une petite partie de la route pour l'échantillon de données au niveau des liaisons?

**R8.**

Oui. Cela est acceptable dans la mesure où la longueur du segment n'excède pas la longueur maximale énoncée à la section 2.4.

**Q9.**

La DP mentionne qu'il faut un échantillon de sept (7) régions différentes et de huit (8) liaisons différentes (comme indiqué ci-dessous et à la page 18).

- Une (1) liaison dans la région du Grand Toronto
- Deux (2) liaisons aux postes frontaliers au sud de l'Ontario
- Une (1) liaison à Halifax, en Nouvelle-Écosse
- Une (1) liaison au poste frontalier de Saint Stephen, au Nouveau-Brunswick
- Une (1) liaison à Edmonton, en Alberta
- Une (1) liaison à Vancouver, en Colombie-Britannique
- Une (1) liaison au poste frontalier en Colombie-Britannique

Cependant, la notation mentionne seulement ce qui suit.

- Une (1) liaison à Halifax, en Nouvelle-Écosse
- Une (1) liaison au poste frontalier de Saint Stephen, au Nouveau-Brunswick
- Une (1) liaison à Whitehorse, au Yukon

*Sommes-nous notés selon les huit liaisons ou selon seulement les trois liaisons ci-dessus?*

**R9.**

Les huit (8) principaux emplacements sont énumérés dans la section obligatoire (O5), de sorte que le soumissionnaire doit fournir des données bien comprises au niveau des liaisons concernant la vitesse aux huit emplacements, SANS EXCEPTION. Les données manquantes en vertu de la section obligatoire doivent être considérées comme « non conformes ».

Pour ce qui est de la notation en fonction de la qualité de l'ensemble de données, le bureau de l'AET n'attribuera une note au soumissionnaire qu'en fonction des trois (3) emplacements indiqués à la section C1.

**Q10.**

La DP demande un fichier de réseau routier : « *Le fichier du réseau routier en format SIG, qui peut être utilisé pour relier les données de vitesse au niveau de la liaison.* »

*Demandez-vous seulement le réseau routier dans les sept (7) régions (c.-à-d., un fichier en format SIG avec huit (8) liens)?*

**R10.**

Pour le processus d'évaluation du soumissionnaire, le bureau de l'AET exige le réseau routier en format SIG de sept (7) régions de la section O5 et de trois (3) régions de la section C1. (Au total, 10).

**Q11.**

À la page 2 de la DP, il est fait renvoi aux « indemnités d'assurance et dossier de conduite comme défini dans le cadre de référence ».

Étant donné que ce projet ne nécessite pas de conduire ou de fournir des conducteurs pour les services proposés, il est présumé que cette clause est sans objet. Exact?

**R11.**

Il s'agit d'une erreur administrative. Les indemnités d'assurance et le dossier de conduite indiqués à la page 2 de la DP ne sont pas requis.

**Q12.**

Nous n'avons rien vu dans les Exigences pour la signature concernant la signature « manuscrite » par rapport à « électronique ».

La signature électronique est-elle autorisée pour la proposition à l'étude?

**R12.**

Oui, la signature électronique est autorisée pour la proposition à l'étude.

**Q13.**

Un élément du format des données détaillé à la page 11 exige un « niveau de fiabilité ».

Ce terme est habituellement associé aux données « modélisées » et non aux « observations réelles ».

Les données observées sont de nature binaire; elles sont présentes ou non. Il n'y a rien d'Interpolé, donc rien relativement à la fiabilité de la mesure.

*Comme le précise le libellé du projet, « aucune interpolation des données et aucun comblement des lacunes », c'est-à-dire que seules les données réelles enregistrées (par GPS ou autre appareil) doivent être fournies, quelle est la définition de « niveau de fiabilité »?*

**R13.**

Le bureau de l'AET s'attend à une description numérique de la fiabilité de la vitesse moyenne. La valeur devrait être calculée selon le nombre d'observations dans chaque intervalle de temps sur lequel la vitesse moyenne est fondée et sur la variance de ces observations.